

■ GENKI: An Integrated Course in Elementary Japanese 3rd Edition Reprint Revisions

The following is a list of revisions made in each reprint.

Check the impression (printing) number on the copyright page of your textbook to see whether these revisions apply.

**GENKI 1 Textbook**

Printing	Page	Location	Revision	
5th	p.44	会L1 Expression Notes あのう	Added to end of commentary Also pronounced as <b>ano</b> , with a short vowel.	
	p.47	会L1 Practice I-C Boxed text 3.	sansei → sansai	
	p.50	会L1 Practice III-A 4.	Takashi's major → Takeshi's major	
	p.97	会L3 Practice IV-B Instructions	Answer the following questions about Professor Yamashita's schedule. ↓	Pair Work--Ask each other about Professor Yamashita's schedule.
	p.128	会L5 Dialogue II 5th line	じゃ、 → じゃあ、	
	p.134	会L5 Grammar 2 3rd line	No, it was not lively. → No, it was not <b>lively</b> .	
	p.143	会L5 Practice V-A	いっしょに帰る → <b>一緒に</b> 帰る	
	p.147	会L6 Dialogue III 1st/2nd line	あの、 → あのう、	
	p.191	会L8 Grammar 1 Conjugation table	呼 → 遊	
	p.205	会L8 Practice VIII-B 5.	けさ → 今朝 *Here and all other appearances in textbook	
	p.232	会L10 Vocabulary りょうり	cuisine → <b>cooking</b> ; cuisine *Audio recording was also corrected	
	p.235	会L10 Grammar Footnote 3 Ex.2	くだもの → <b>果物</b>	
	p.274	会L12 Vocabulary きっぷ	train ticket → ( <b>train</b> ) ticket *Audio recording was also corrected	
	p.322	読L6 Vocabulary りょうり	cuisine; dish → <b>cooking</b> ; cuisine	
	p.358	Grammar Index Left column	Added after "Numbers" ○ Only (だけ) ——— L11-E	
	p.358	Grammar Index Right column	Added after てください (please) てくる ——— L10-E	
	p.359	Grammar Index Right column	ち → も (too)	
	p.363	Vocabulary Index 1 し	Added after しけん (exam) しごとと仕事 job; work; occupation 会L8	
p.369	Vocabulary Index 2 "B"	boyfriend 彼 → 彼/彼氏		
p.381	Appendix Numbers	special vocabulary for numbers → special <b>v</b> ocabulary for numbers		

7th	p.76	会L2 Practice VIII-B Instructions	waiter/waitress → <b>restaurant attendant</b>	
	p.98	会L3 Practice IV-D Instructions	the pictures in I (p. 94) → the pictures in I (1)-(7) (p. 94)	
	p.169	会L7 Vocabulary (めがねを) かける	Added kanji representation (眼鏡を) かける	
	p.185	会L7 Useful Expressions おしり	Added kanji representation (お尻)	
	p.274	会L12 Vocabulary のど	Added kanji representation 喉	
	p.275	会L12 Vocabulary のどがかわく	Changed to kanji representation のどが渴く → 喉が渴く	
	p.297	読L1 I-C 3.	cushon → <b>cushion</b>	
	p.308	読L4 Kanji List 水	Translation of 水着 <b>bathing suit</b> → <b>swimwear</b>	
	p.312	読L5 Kanji List 気	Translation of 電気 <b>electricity</b> → <b>electricity; light</b>	
	p.326	読L7 I-A 3.	日本___はよくおふろに___ります。	↓
			その___は日本の大学に___りました。	
	p.329	読L8 Kanji List 作	Translation of 作品 <b>artistic piece</b> → <b>work (of art, etc.)</b>	
	p.335	読L9 Kanji List 間	Translation of 時間 time → <b>time; ... Hours</b>	
	p.335	読L9 Kanji List 家	家 (うち) 家内 (かない) → Deleted	
			Added after 作家 家事 (かじ) <b>housework</b> 家賃 (やちん) <b>rent</b> (no shading) Added to kun-yomi いえ → いえ や (no shading)	
	p.346	読L11 Kanji List 明	Reading of 明日 あした → <b>あす/あした</b>	
	p.359	Grammar Index Left column	~てください (please) L2-U, L6-1 → L2-U, L6-2	
	p.359	Grammar Index Left column	Added before どうぞ	といていました ——— L8-4, L9-4
			Added after どうも	とおもいます ——— L8-3, L9-3
	p.373	Vocabulary Index 2 "O"	occupation 会L1, 会L8 → 会L8	

11th	p.298	読L1 I-F 2.	ごいえ → しわた
	p.299	読L1 III Boxed text	Added asterisk to えいご, and corresponding note below the box *えいご English language
15th	p.86	会L3 Grammar 3 Footnote	Added after 3 4 In addition to the standard negative forms like 食べません and 行きません, you may also hear the much more colloquial substandard negative forms like 食べないです and 行かないです used by Japanese speakers.
	p.87	会L3 Grammar 1 3rd line	Added footnote number (affirmative) and masen (negative).4
	p.88	会L3 Grammar 2 4th line	Footnote number 4 → 5
	p.88	会L3 Grammar 3 2nd line	Footnote number 5 → 6
	p.88	会L3 Grammar Footnote	Footnote number 4 → 5 5 → 6
	p.107	会L4 Grammar Footnote	(see footnote 1 in Lesson 3) → (see footnote 4 in Lesson 3)
	p.173	会L7 Grammar 4 3rd line from the bottom	the te -form of conjunction of adjectives → the te-form conjunction of adjectives
	p.367	Vocabulary Index 1 み	Added after みっか (三日) みつける 見つける to find 読L12-II
p.371	Vocabulary Index 2 “F”	Added before finger (ゆび) find みつける 見つける 読L12-II	
19th	p.114	会L4 Culture Notes	(Celebrates people who turn 20 years old in that year.) → (Celebrates people who become adults.)
23rd	p.349	読L11-II word list	Add メンバー member
28th	p.147	会L6 Dialogue III line 2	あの、どうぞ座ってください。 → あのう、どうぞ座ってください。
	p.249	会L10 Practice VIII D.	(In the map) 2. Sydney → 6. Sydney
	p.358	Grammar Index “てください (please)” under “Te -form”	L6-1 → L6-2
48th	p.65	会L2 Expression Note 3: On the pronunciation of number words (lines 3-4)	Some counters that begin with s, like sen (thousand), change in sound after 3 and 8. → Some counters that begin with s like sen (thousand), cause sound changes in combination with 3 and 8.
	p.263	会L11 Expression Note 11 : 夢	ゆうべこわい夢を見ました。 → きのうの夜、こわい夢を見ました。
	p.281	会L12 Expression Note 12	Add English translations → (A) Will you marry me? (B) Hmm ... I don't want to get married yet. Just give me a little more time.

## GENKI 1 Workbook

Printing	Page	Location	Revision
5th	p.65	会L6-6 II Ex.	ひょう (dorm) → 寮 (dorm)
	p.106	会L11-2 I 6.	(ひょう) → (寮)
	p.140	読L6-2 II 5.	5. I ate fish and drank tea at the restaurant. → Deleted Changed “6.” to “5.”
7th	p.28	会L2-4 II Instructions	Your friends left their belongings in your room. Ask Yui whose items these are. ↓ Kaoru asks Yui about the things that their friends have left in his room. Dialogue participants: You → かおる (3 places) Added names かおる and ゆい
	p.86	会L8-9 B	Added as vocabulary term not yet studied *～と言っていた (casual version of ～と言っていました)
11th	p.18	会L1-3 I 3.	English-language teacher → Japanese-language teacher
15th	p.31	会L2-7 C 1.	a. すきやき beef & veggie hotpot → beef & veggie hotpot
	p.31	会L2-7 C 1.	b. うどん wheat noodle → wheat noodles

GENKI 2 Textbook

Printing	Page	Location	Revision
3rd	p.34	会L13 I-E 2.	からい → 辛い
	p.40	会L13 V-A Ex.	けさ → 今朝 *Here and all other appearances in textbook
	p.95	会L16 Vocabulary ほかの	Added kanji representation 他の
	p.116	会L17 Vocabulary かぎ	Added kanji representation 鍵
	p.117	会L17 Vocabulary かぎをかける	Added kanji representation 鍵をかける
	p.154	会L18 VI-B Ex.	かさ → 傘
	p.209	会L21 Vocabulary ころ	ころ → ~ころ
	p.221	会L21 III Title	社長が寝ている間に起きます → 社長が寝ている間に、起きます
	p.221	会L21 III-A Ex.	社長が寝ている間に起きます。 → 社長が寝ている間に、起きます。
	p.272	L23 Culture Notes 郷に入れば郷に従え	Ruby for 入 はい → い
	p.272	L23 Culture Notes さるも木から落ちる	さる → 猿
	p.274	読L13 Kanji List 物	Added to on-yomi ぶつ → ぶつ ぶつ (no shading)
	p.300	読L17 Kanji List 字	Meaning of kanji character; letter → letter; character
	p.300	読L17 Kanji List 字	Translation of 文字 character → letter; character
	p.313	読L19 Kanji List 不	Translation of 不安な uneasy → anxious; worried
	p.314	読L19 Kanji List 問	Translation of 問題 problem → problem; question
	p.335	読L22 Kanji List 駅	Translation of 駅員 train station attendant → station attendant
	p.340	読L23 Kanji List 変	Translation of 大変な tough; hectic → tough
	p.341	読L23 Kanji List 果	果物 (no shading) → Deleted
	p.349	Grammar Index Left column	~てください (please) L2-U, L6-1 → L2-U, L6-2
p.350	Grammar Index Right column	Added after という (called) といっていました —— L8-4, L9-4	
p.351	Grammar Index Right column	Added after どうも とおもいます —— L8-3, L9-3	
p.351	Grammar Index Right column	んです L12-1 → L12-1, L14-E	
p.354	Vocabulary Index 1 お	おこる (to get angry) 読L12-II → 読L12-II, 会L19	
7th	p.63	会L14 III-F.	6. あなたの国ではお正月に何かをあげますか。 → 6. あなたの国ではお正月/クリスマスに何かをあげますか。
	p.77	会L15 Grammar 4 6th line	Akira Kuosawa → Akira Kurosawa
	p.95	会L16 Vocabulary	Added asterisk *じつは
	p.134	会L17 VII-A. Boxed text	Added English translation 信じられない (unbelievable)
	p.200	会L20 VI-B. Ex.	これは誕生日に母にもらったかばんです。 → これは去年ドイツで買ったかばんです。
	p.225	会L21 VI-B. Ex.	Added to the last line 早く犯人を見つけてください。
	p.242	会L22 II-E.	You want to go abroad with your friend next month. → You want to go on a trip to Europe next month.
	p.301	読L17 II. Vocabulary	Added after 22 1960年代 22 戦争 (せんそう) war
	p.359	Vocabulary Index 1 せ	Added after ぜんぜん + negative せんそう 戦争 war 読L17-II
	p.365	Vocabulary Index 1 み	みつける (to find) 会L21 → 会L21, 読L12-II
	p.372	Vocabulary Index 2 “F”	find (みつける) 会L21 → 会L21, 読L12-II
p.382	Vocabulary Index 2 “W”	Added after want (ほしい) war せんそう 戦争 読L17-II	
9th	p.231	会L22 Vocabulary	翻訳する (source と target に) → (source を target に)
13th	p.221	会L21 Practice III-B.	(the third line of dialogue in the example) A: じゃあ、Aさんが買い物をしている間に、 → A: じゃあ、Bさんが買い物をしている間に、
	p.323	読L20 II. Vocabulary 江戸時代	Edo period (1663–1867) → Edo period (1663–1868)
	p.349	Grammar Index “てください (please)” under “Te -form”	L6-1 → L2-U, L6-2
15th	p.309	読L18 II-B. Amounts in the pie chart 「毎月のアルバイトの収入」	「2万円以上」「3万円以上」「4万円以上」「5万円以上」 → 「2万円以上 3万円未満」「3万円以上 4万円未満」「4万円以上 5万円未満」「5万円以上 7万円未満」
17th	p.278	読L13 III. Vocabulary	デザート desert → dessert

## GENKI 2 Workbook

Printing	Page	Location	Revision
3rd	p.22	会L14-2 II 4.	けさ → 今朝
	p.23	会L14-3 I Ex.	くつ → 靴
	p.43	会L16-9 B Boxed text e.	日本の歌を教える → おりがみを教える
	p.77	会L20-9 II Boxed text	まいりました → 参りました
7th	p.59	会L18-9 A. *	remen in a cup → ramen in a cup
11th	p.94	会L22-7 III. 4.	Japamese → Japanese
14th	p.43	会L16-9 B. 1.	e. おりがみを教える → 日本の歌を教える

## GENKI 1&2 Answer Key

Printing	Page	Location	Revision
2nd	p.32	Workbook 1 会L1-1 I	にじゅうにさいです。／にほんじんです。／よねんせいです。 → にじゅうにさいです／にほんじんです／よねんせいです (Deleted all three “。”) )
	p.34	Workbook 1 会L3-2 4.	わたしの ともだちは スポーツの ざっしを よみます。／わたしの ともだちは ほんを よみません。 → わたしは スポーツの ざっしを よみます。／わたしは ほんを よみません。
	p.45	Workbook 1 会L12-5 II 1.	(a) 牛乳を買いに行かなければいけません → (a) 牛乳を買いに行かなければいけません。 (Added “。”) )
	p.49	Workbook 2 会L13-1 I	Added ruby characters to all kanji
	p.51	Workbook 2 会L14-4 II 4.	そうします。ありがとうございます。 → そうします。ありがとうございます (Deleted “。”) )
	p.51	Workbook 2 会L15-1 I	Added ruby characters to all kanji
	p.60	Workbook 2 会L23-4 II	4. 家族 (に反対されても)、日本に留学します。 5. お父さんの料理 (がまずくても)、食べます。 ↓ 4. 家族 (に反対されても)、日本に留学します 5. お父さんの料理 (がまずくても)、食べます (Added “。”) )
	p.61	Workbook 2 会L23-8 II 2.	(B) 小さく切って焼いたら、おいしいですよ。サラダに入れてもいいですよ。 → (B) 小さく切って焼いたら、おいしいですよ。サラダに入れてもいいですよ (Added “。”) )
3rd	p.15	Textbook 1 読L1 I-F 2.	えいご → わたし
	p.32	Workbook 1 会L1-3 I 3.	えいごの せんせい → にほんごの せんせい
5th	p.43	Workbook 1 会L10-8 A. ロバート	12月22日から1月23日まで → 一か月ぐらい (12月22日から1月23日まで)
	p.48	Workbook 1 読L11-2 II. 2.	病気だったので、旅行しませんでした。 → 病気だったから、旅行しませんでした。
10th	p.4	Textbook 1 会L3 II-A.	(a) (4) 本を読みます。 → 雑誌を読みます。 (b) (4) 図書館で本を読みます。 → 図書館で雑誌を読みます。

## GENKI 1&2 Audio Recording

Update	Page	Location (Track)	Revision
2021. 2.15	p.39-40	Textbook 1 会L1 Vocabulary (K01-07, K01-08)	Added vocalization of subheadings くに, せんこう, しごと, and かぞく to audio recording
	p.222	Textbook 1 会L9 Practice IV-A. (K09-16)	Added cues to audio recording e.g. 若い時、マイケル・ジャクソンが好きでした。 1. 友だちとよく踊りに行きました。 2. 踊るのがあまり上手じゃなかったです。 3. マイケルの歌をたくさん覚えました。 4. 先月、歌舞伎を見に行きました。 5. 歌舞伎は12時に始まって、4時に終わりました。 6. 歌舞伎は長かったです。 7. 歌舞伎はおもしろかったです。
	p.232	Textbook 1 会L10 Vocabulary (K10-5, K10-6)	Translation of りょうり cuisine → cooking; cuisine
	p.274	Textbook 1 会L12 Vocabulary (K12-05, K12-06)	Translation of きっぷ train ticket → ticket *Reflected textbook revision: train ticket → (train) ticket